**Antonella Barbieri**

Vico Maglione 27/B, 80144, Naples, Italy - H: +39 081 7361394 - C: +39 392 7319007 - contact@antonellabarbieri.com

**Professional Summary**

Professional English – Italian Translator and Intepreter

**Core Qualifications**

* Adaptable to multicultural environments
* Great communication and organizational skills
* Quick Learner
* Reliability, punctuality and confidentiality

**Experience**

2009 – 2012

**Customer Care Service** (for H3G and Vodafone)

Provide information about products and services;

Contract quality control and voice recording for the activation of contracts;

Data entry and loan requests for H3G products (smartphones, tablets, laptops, etc.) via the Compass Loan request platform;

Staff training;

Customer care service in Italian, English and Spanish;

Troubleshooting and problem solving procedures regarding mobile, landline and adsl products;

Back office management.

2012 -2013

**Medical Translator and Intepreter**

Translation of medical reports (Italian to English, about 15 pages);

Remote interpreting service for the client, in order to communicate with the Breakspear Medical

Centre (Uk);

Planning and organisation of treatment and travel schedule.

2010 – Present

**Freelance Translator and Proofreader**

CV Translation (English to and from Italian): medical, engineering, web designing (about 20,000 words

in total).

Localization: Software localization for TemplateToaster (English to Italian, 1000 words);

Medical and Pharmaceutical translations: "*Lessons learned from variation in response totherapy in*

*clinical trials”* and *“A single exposure to TCDD alters myelinization”* (English to Italian, about 14,500

words in total);

Literature translations: *"Vulnerable"* by Amy Lane (English to Italian, Chapter 14, about 7000 words);

Business and Legal translations: birth certificates (Filipino English to Italian), non-marriage certificates

(Filipino English to Italian), employment contracts (Italian to English) letter of invitation to bid (English

to Italian);

Tourism translation: brochure translation for bedandbreakfast.com, " 20 Secondary Cities" (English to

Italian, 11,500 words);

Marketing translation/localization: commercial emails and Google Adwords localization service for [www.miacelebrity.com](http://www.miacelebrity.com) (English to Italian, about 4,000 words in total).

Proofreading: Italian websites proofreading service, English to Italian engineering articles.

**Education**

September 1999 – July 2005

**Diploma of Senior High School (Modern Languages)**

Istituto Magistrale Statale Eleonora Pimentel Fonseca, Naples (Italy)

September 2006 – December 2012

**Bachelor of Arts in European Languages, Cultures and Literature**

Università degli Studi di Napoli Federico II, Naples (Italy)

May 2013 – Present

**1st Level Master in Professional Translation and Linguistic**

**Mediation for Business Communication**

Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa, Naples (Italy)

**Associations**

**MODAVI ONLUS** (2012 – 2013), Member, Volunteer Teacher of Italian Language for the Filipino Community

**OIKOS** (2013)**,** Member, Volunteer Teacher of Italian Language for Foreign Students and Workers